

Situation 1

Satsuki and a shop assistant are having a conversation in a shopping center.

Dialogue

サツキ：すみません。トイレってどこですか？

てんいん 店員：トイレですね。まず、あの階段かいだんを下おりてください。

サツキ：はい。あの階段かいだんですね。

てんいん 店員：はい。下おりたら、左ひだりに進すすんでください。右側みぎがわにトイレがあります。

サツキ：右側みぎがわですね。わかりました。あと、子供服こどもふくってどこにありますか？

てんいん 店員：子供服こどもふくは、トイレのすぐ近ちかくです。

サツキ：なるほど。なら、すぐに見みつかりそうですね。

てんいん 店員：はい。すぐに見みつかるはずですよ。トイレの近ちかくに並ならんでおりますので。

サツキ：そうなんですか。靴くつはどこに売うってますか？

てんいん 店員：靴くつですね。ここを左ひだりに進すすんでください。その先さきに靴くつが並ならんでます。

サツキ：そうですか。わかりました。

Breakdown

サツキ：すみません。トイレってどこですか？

Satsuki: Excuse me. Where is the toilet?

- トイレ toilet; restroom; bathroom

てんいん かいだん お
店員：トイレですね。まず、あの階段を下りてください。

Shop assistant: The toilet, right? First, please go down that staircase.

- かいだん
階段 stairs; staircase

サツキ：はい。あの階段ですね。

Satsuki: Yes. That staircase, right?

てんいん お ひだり すす みぎがわ
店員：はい。下りたら、左に進んでください。右側にトイレがあります。

Shop assistant: Yes. Once you go down it, please head to the left. On the right side, there will be the toilet.

- ひだり
左 left
- みぎ
右 right
- がわ
側 side

サツキ：右側ですね。わかりました。あと、子供服ってどこにあります？

Satsuki: The right side, okay. I understand. And, Where are the children's clothes?

- ふく
服 clothes, dress; outfit

てんいん こどもふく ちか
店員：子供服は、トイレのすぐ近くです。

Shop assistant: The children's clothes are very close to the toilet.

サツキ：なるほど。なら、すぐに見つかりそうですね。

Satsuki: I see. In that case, I'll probably be able to find them right away, right?

- み
見つかる to be found; to be discovered

てんいん 店員：はい。すぐに見^みつかるはずですよ。トイレの近^{ちか}くに並^{なら}んでおりますので。

Shop assistant: Yes. You should be able to find them right away. As they're on display near the toilet.

- 並^{なら}ぶ to line, to stand in line; to be on display, to line up
- ~ておる CONTINUATION; polite way of saying ~ている (in a form ~ております)

サツキ：そうなんですね。靴^{くつ}はどこに売^うってますか？

Satsuki: I see. Where are the shoes sold?

- 靴^{くつ} shoe

てんいん 店員：靴^{くつ}ですね。ここを左^{ひだり}に進^{すす}んでください。その先^{さき}に靴^{くつ}が並^{なら}んでます。

Shop assistant: The shoes, right? Please head to the left here. The shoes are on display beyond there.

サツキ：そうですか。わかりました。

Satsuki: I see. I understand.

Situation 2

Kanta and his mother are talking about birds.

Dialogue

カンタ：^{ほく} 僕、^{とり} 鳥飼いたいな一。

ははおや ^{とり}
母親：鳥はかわいいもんね。

カンタ：うん。鳥って、^{なに} 何食べさせたらいいの？

ははおや ^{とり} ^{えさ}
母親：鳥の餌でいいんじゃない？ ^{しょうひん} 商品として ^う 売ってるやつ。

カンタ：そういう ^{しょうひん} 商品買えばいいのか。じゃあ、^{えさ} 餌探すのは ^{かんたん} 簡単だね。

ははおや ^{えさ} ^か ^{かんたん}
母親：餌を買うのは、簡単かもね。

カンタ：やっぱり鳥ほしいな。

ははおや
母親：でもね、カンタ。^{とり} 鳥を飼うのは ^{らく} 楽じゃないよ。

カンタ：なんで？ ^{らく} 楽そうじゃん。

ははおや ^{とり} ^へ ^や ^{そうじ} ^{たいへん}
母親：鳥のお部屋の掃除、大変なんだよ。

カンタ：そうなの？

ははおや ^{とく}
母親：特にごはんの ^{あと} 後ね。餌が ^{えさ} いっぱい ^お 落ちるんだよ。

カンタ：そうなんだ。

ははおや
母親：うん。 ^{まいにち} 毎日お掃除しなきゃいけないよ。

カンタ：それは ^{たいへん} 大変だな。

ははおや ^{こえ} ^{おお} ^{とり}
母親：声の大きい鳥もいるし。 ^き 気になるかもね。

カンタ：^{こえ} 声はかわいいから ^{だいじょうぶ} 大丈夫だもん。

Breakdown

カンタ：^{ほく}僕、^{とりか}鳥飼いたいなー。

Kanta: I want to have a pet bird.

- ^{とり}鳥 bird; poultry
- ^か飼う to keep; to have; to breed

ははおや ^{とり}母親：鳥はかわいいもんね。

Mother: Because birds are cute, aren't they?

- ~もの、もん indicates reason or excuse; because

カンタ：うん。^{とり}鳥って、^{なにた}何食べさせたらいいの？

Kanta: Yeah. What should we feed birds?

ははおや ^{とり} ^{えさ}母親：鳥の餌でいいんじゃない？ ^{しょうひん}商品として ^う売ってるやつ。

Mother: Isn't birdfeed fine? One that is sold as a product.

- ^{えさ}餌 pet food; bait; animal feed
- ^{しょうひん}商品 goods; item of merchandise; product

カンタ：そういう ^{しょうひんか}商品買えばいいのか。じゃあ、^{えささが}餌探すのは ^{かんたん}簡単だね。

Kanta: I should just buy such a product? If that's so, looking for food will be easy.

ははおや ^{えさか}母親：餌を買うのは、^{かんたん}簡単かもね。

Mother: It might be simple to buy food (for the bird).

カンタ：やっぱり ^{とり}鳥ほしいな。

Kanta: I really do want a bird.

ははおや ^{らく}母親：でもね、カンタ。^{とりか}鳥を飼うのは ^{らく}楽じゃないよ。

Mother: But, you know, Kanta, it's not easy to own a pet bird.

- ^{らく}楽 n. comfort, ease; adj. comfortable, easy

カンタ：なんで？ ^{らく}楽そうじゃん。

Kanta: Why? Doesn't it seem easy?

ははおや とり へ や そうじ たいへん
母親：鳥のお部屋の掃除、大変なんだよ。
Mother: Cleaning a bird's room is a lot of work.

- そうじ 掃除 cleaning; そうじ 掃除する to clean

カンタ：そうなの？
Kanta: Really?

ははおや とく あと えき お
母親：特にごはんの後ね。餌がいっぱい落ちるんだよ。
Mother: Especially after meals. A lot of the food falls.

カンタ：そうなんだ。
Kanta: I see.

ははおや まいにち そうじ
母親：うん。毎日お掃除しなきゃいけないよ。
Mother: Yeah. You'll have to clean every day.

カンタ：それはたいへんだな。
Kanta: That's a lot of work.

ははおや こえ おお とり き
母親：声の大きい鳥もいるし。気になるかもね。
Mother: There are birds with loud voices too. That might bother you.

カンタ：こえ 声はかわいいから大丈夫だもん。
Kanta: Their voices are cute, so that's okay.